

21877

Цифровой беспроводной
телефон с двойным режимом АОН



Руководство пользователя



THOMSON
images & beyond

Thomson Telecom
46, Quai Alphonse le Gallo,
92648 Boulogne Cedex, France



торговая марка компании General Electric (Дженерал Электрик),
используемая по лицензии компанией Thomson Telecom, Франция.

Модель: RU21877GEX-A

00020329 (Rev.0 R)

07-43

Отпечатано в Китае

Меры предосторожности:

Качество связи зависит от местоположения и окружения базы и трубки. Телефон модели 21877 необходимо держать вдали от источников тепла (батарей, прямых солнечных лучей и т.д.) в защищенном от пыли и вибрации месте. Беречь от воздействия воды, других жидкостей и аэрозолей. Для того чтобы уменьшить риск возникновения помех и улучшить качество приема, не пользуйтесь телефоном в непосредственной близости от окон, больших металлических предметов, железобетона, телевизоров, музыкальных центров, галогенных ламп, нагревательных приборов, люминисцентного освещения, систем охранной сигнализации, микроволновых печей, компьютеров и т.д.

Для чистки телефона используйте увлажненную антистатическую ткань.

Информация о продукции DECT:

Телефон 21877 соответствует стандарту DECT™*. Телефон предназначен для приема и передачи телефонных вызовов и должен быть подключен к государственной телефонной сети общего пользования.

* DECT является зарегистрированной торговой маркой ETSI.

Безопасность

Сетевой адаптер является устройством развязки тока напряжением 230 В. Поэтому, в целях обеспечения безопасности, он должен быть установлен в непосредственной близости к телефону в легкодоступном месте.

В случае поломки сетевой адаптер необходимо заменить таким же. В случае разрыва соединения с электросетью или аварии в энергосистеме беспроводные телефоны не функционируют. Поэтому, в случае чрезвычайного происшествия Вы не сможете принимать и совершать телефонные звонки. Мы рекомендуем Вам иметь обычный телефонный аппарат.

Данный телефон подсоединяется к аналоговой телефонной линии класса TRT3 (напряжение телекоммуникационной сети).

! Не используйте телефон для сообщения об утечке газа, если Вы находитесь в непосредственной близости к ней.

Не рекомендуется использовать телефон во время электромагнитных бурь.

Настоящим, **Thomson Telecom** заявляет, что телефон модели 21877 соответствует обязательным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 1999/5/СЕ.



ВАЖНО: Так как беспроводные телефоны работают от электросети, в Вашем доме должен быть еще хотя бы один проводной телефон, которым можно воспользоваться в случае отключения электропитания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предотвращения пожара или поражения электрическим током, не подвергайте аппарат воздействию влаги и осадков.

МОЛНИЯ И СТРЕЛКА В ТРЕУГОЛЬНИКЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮТ О ВЫСОКОМ НАПРЯЖЕНИИ ВНУТРИ АППАРАТА.	ВНИМАНИЕ: ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ НЕТ ЭЛЕМЕНТОВ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО РЕМОНТА ОБРАТИТЕСЬ В ОТДЕЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ.	ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫЙ ЗНАК В ТРЕУГОЛЬНИКЕ ПРЕДУПРЕЖДАЕТ О ВАЖНЫХ ИНСТРУКЦИЯХ К АППАРАТУ.
ИЗУЧИТЕ ЗНАЧКИ НА НИЖНЕЙ И ВЕРХНЕЙ ПАНЕЛИ ТЕЛЕФОНА		

Меры предосторожности при обращении с аккумуляторными батареями

- Не сжигайте, не разбирайте, не прокалывайте и не нарушайте целостности батареи другими способами. Как и все остальные аккумуляторные батареи, эти батареи содержат токсичные вещества, которые могут привести к травме.
- Во избежание получения травм и возникновения пожара, используйте только те типы аккумуляторных батарей, которые приведены в Руководстве пользователя.

- Не допускайте попадания батарей в руки детей.
- Вынимайте батареи в случае хранения телефона в нерабочем состоянии более 30 дней.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке батарей несоответствующего типа возникнет опасность взрыва.

Используйте только никель-металлгидридные аккумуляторные батареи GR60AAAHС-NiMH 600 мА/ч 1,2В или аналог. Не бросайте батареи в огонь, они могут взорваться.

Использование обычных батарей или аккумуляторов несоответствующего типа может привести к порче аппарата. В случае неправильной установки, вскрытия или воздействия высоких температур батареи могут протечь или треснуть. За дополнительными инструкциями по утилизации обратитесь в местный центр по утилизации отходов.

Примечание: Для того, чтобы гарантировать правильный режим заряда батарей, раз в месяц (или чаще) чистите контакты на трубке и зарядном устройстве мягкой, сухой тканью.

Установка

Содержимое упаковки. Модель: 21877

Содержимое упаковки	Solo	Duo
База	1	1
Трубка	1	2
Адаптер переменного тока	1	2
Телефонный шнур	1	1
Батареи типа ААА, "1.2В 600 мА/ч"	2	4
Зарядное устройство	0	1
Инструкция по эксплуатации	1 + (в зависимости от комплектации)	1 + (в зависимости от комплектации)

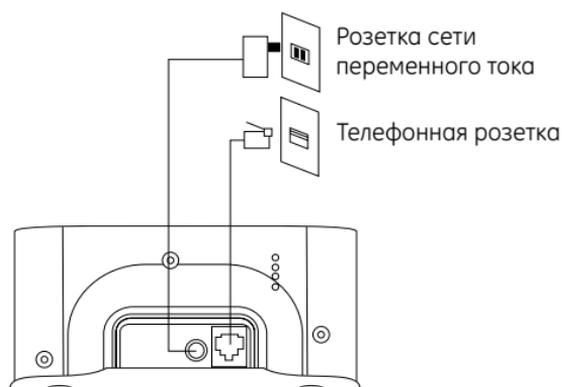
Пожалуйста, внимательно проверяйте содержимое упаковки. Не используйте телефон, если что-то отсутствует или есть признаки повреждения при транспортировке! В этом случае обратитесь к поставщику, имея на руках чек.

Примечание: Сохраните оригинальную упаковку, для того, чтобы не повредить аппарат в случае транспортировки

Подключение базы к электросети

Подсоединение к соответствующим разъемам на базе (конструкция штепселей и разъемов исключает возможность неправильного подсоединения). Вставьте телефонный шнур в соответствующий разъем. Подсоедините сетевой штепсель на другом конце провода к розетке. База готова к работе.

Используйте только шнуры и провода, идущие в комплекте.



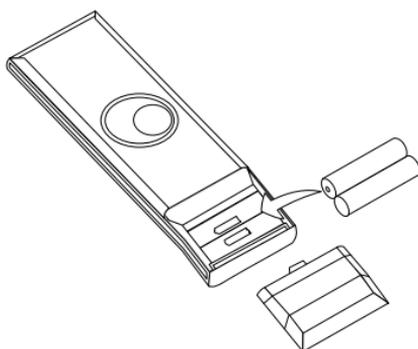
ВНИМАНИЕ:

Подключайте адаптер к розетке, расположенной недалеко, в легкодоступном месте. Используйте только блок питания **Thomson Telecom**, который поставляется с аппаратом. Использование других блоков питания может привести к поломке.

Подключение зарядного устройства (только для комплекта Duo)
Подсоедините сетевой шнур к соответствующему разъему на задней части зарядного устройства, а сетевой штепсель на другом конце провода к розетке сети переменного тока. Зарядное устройство готово к работе.

Приступая к работе

- Установите и зарядите аккумуляторные батареи



Установите две батарейки формата AAA в трубку, соблюдая полярность, и закройте крышку.

Предупреждение: При использовании батарей несоответствующего типа трубка не будет работать и может быть повреждена. Используйте только перезаряжаемые батареи, поставляемые в комплекте (заряжайте батареи минимум 14 часов перед первым использованием).

Не используйте алкалайновые или неперезаряжаемые батареи.

При разряде батарей или в случае установки новых батарей, дисплей и клавиши трубки работать не будут. Трубку нужно установить на базу/зарядное устройство. Тружкой нельзя пользоваться, пока на дисплее не появится имя трубки и символ антенны. Если перед использованием трубка полностью не заряжена, она может издавать предупредительный сигнал разрядки батарей, а символ заряда батарей будет показывать полный разряд.

Технические характеристики

Данный высокотехнологичный беспроводной телефон обладает следующими характеристиками:

- Цифровой беспроводной телефон, соответствующий стандарту DECT
- Руководство пользователя
- Конференц-связь
- Переадресация вызовов
- Внутренние бесплатные вызовы между трубками
- Автоподнятие вкл/выкл
- ЖК-дисплей с буквенно-цифровым меню
- Телефонная книга на 50 контактов
- Функция повторного набора 10 номеров
- Функция временного отключения микрофона
- Акустические предупредительные сигналы о разряде батареи и выходе из зоны приема
- Блокировка клавиш
- Включение/выключение тона клавиш
- 10 мелодий для входящих вызовов
- Контроль уровня громкости звонка (5 уровней и отключение)
- Тоновый/импульсный набор
- Подключение до 4 трубок к одной базе
- Поиск трубки с базы
- Работа до 100 часов в режиме ожидания
- Работа до 10 часов в режиме разговора
- Работа от 2 стандартных батарей типа AAA (NiMH)
- Регулируемая функция повторного набора номера

* DECT = Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard for Cordless Telephones (усовершенствованный стандарт цифровой беспроводной связи = стандарт для беспроводных телефонов).

Структура меню (трубка)

1- СПИС ВЫЗОВОВ

2- ТЕЛ КНИГА

ДОБАВИТЬ НОВ	ВВЕСТИ №	ВВОД ИМЕНИ
ВЫБРАТЬ		
ИЗМЕНИТЬ		
УДАЛИТЬ?	ПОДТВЕРДИТЬ?	

3- ТРУБКА

МЕЛОДИЯ ЗВОНКА	МЕЛОДИЯ ЗВ 1-10	
ГРОМКость	[-----]	
СИГНАЛЫ	НИЗК ЗАР БАТАР	ВКЛ
		ВЫКЛ
	ВНЕ ЗОНЫ ДЕЙСТВ	ВКЛ
		ВЫКЛ
	ТОН КЛАВИШ	ВКЛ
		ВЫКЛ
АВТОПОДНЯТИЕ	ВКЛ	
	ВЫКЛ	
БУДИЛЬНИК ВКЛ		ВРЕМЯ ЧЧ:ММ
	ВЫКЛ	
ИМЯ ТРУБКИ		
ЯЗЫК	ENGLISH	
	E Л АННИКА	
	POLSKI	
	ROMANA	
	TÜRKÇE	
	FRANÇAIS	
	БЪЛГАРСКИ	
	ČESKY	
	MAGYAR	
	РУССКИЙ	
КОНТРАСТ	[-----]	
RESET	RESET?	

4- БАЗА

МЕЛОДИЯ ЗВОНКА	МЕЛОДИЯ 1-5	
ГРОМКость	[-----]	
		ПОВТОР
ИЗМЕНИТЬ PIN	ВВЕСТИ PIN	НОВЫЙ PIN
РЕЖ НАБОРА	ТОН	
	ИМПУЛЬС	
ВРЕМЯ FLASH	100ms/120ms/250ms/270ms/300ms/370ms/600ms/800ms	
СООБЩЕНИЕ	ВЫКЛ СОООБЩ?	
СБРОС	ВВЕСТИ PIN	ПОДТВЕРДИТЬ?

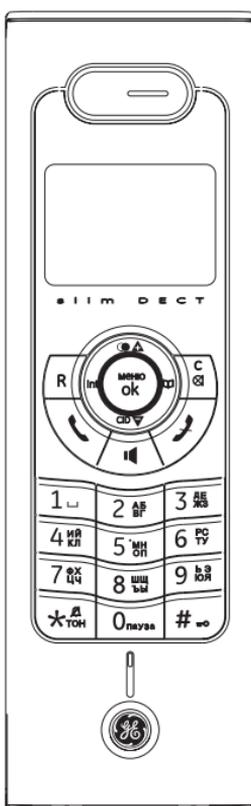
5- ДАТА/ВРЕМЯ

ГОД 20xx	ДАТА DD/MM	ВРЕМЯ HH:MM
----------	------------	-------------

6- РЕГИСТРАЦИЯ

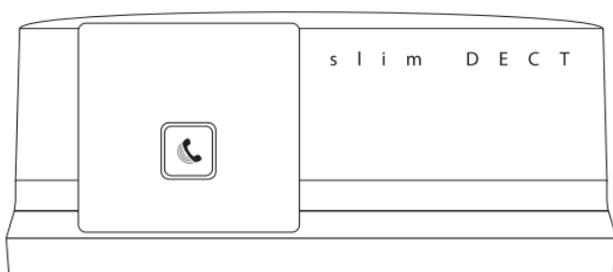
РЕГИСТРАЦИЯ	ВВЕСТИ PIN	
ДЕРЕГИСТ ТРУБКУ	ВВЕСТИ PIN	ТРУБКА 1..4

Внешний вид трубки и базы



	Клавиша Повтор набора / Вверх
	Клавиша CID (АОН)* / Вниз
	Клавиша Меню / ОК
	Клавиша доступа к функции Flash
	Клавиша Внутреннего вызова
	Телефонная книга
	Клавиша отмены / Временного отключения микрофона
	Клавиша Внешнего вызова
	Клавиша Спикерфона
	Клавиша Конец разговора
	Клавиша «Звездочка»/Отключение звонка
	Клавиша Пауза
	Клавиша «Решетка» / Блокировка клавиш

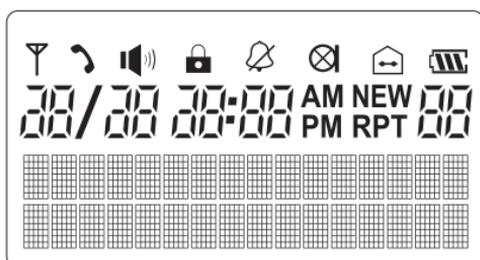
- * при предоставлении функции телефонным оператором



	Поиск трубки
	Заряд батареи
	Индикатор получения сообщения (VMWI)* / Индикатор использования

- * при предоставлении функции телефонным оператором

ЖК-Дисплей



Символ	Описание
	Антенна
	Телефон
	Спикерфон
	Блокировка клавиш
	Звонок отключен
	Микрофон временно отключен
	Индикатор внутреннего вызова
	Индикатор уровня заряда батарей
NEW	Индикатор поступления нового вызова в списке вызовов
RPT	Индикатор повторного вызова в списке вызовов
AM	Am(утро)
PM	Pm(день)
00	Счетчик списка вызовов (показывает число поступивших вызовов)

Использование телефонной трубки

Простейшие операции

- При установке трубки на зарядное устройство, батарея начинает заряжаться автоматически. Для оптимального функционирования батареи, ее необходимо заряжать 14 часов перед первым использованием.

Примечание: По умолчанию телефон установлен в режим импульсного набора. Для переключения его в режим тонального набора, см. раздел “Установки базы – изменение режима набора”. Если Вы не знаете, какой режим набора использовать, обратитесь к местной телефонной компании.

Выбор языка

Для каждой трубки можно выбрать меню на одном из 10 языков. Для этого:

- Нажмите клавишу  **ok**
- Клавишами   или   ^{меню} выберите меню ТРУБКА и нажмите клавишу **ok**
- Клавишами   или   ^{меню} выберите пункт меню ЯЗЫК и нажмите клавишу **ok**
- Клавишами   или   ^{меню} выберите нужный язык.
- Нажмите клавишу  **ok** для подтверждения

Примечание: меню доступно на следующих языках: English, ΕΛΛΗΝΙΚΑ, Polski, Romana, Türkçe Français Български, ĀESKY, Magyar, Русский.

Выполнение внутренних вызовов

ВНИМАНИЕ: Внутренние вызовы возможно выполнять, если на базе зарегистрировано более одной трубки

- В режиме ожидания нажмите клавишу **Int**
- Наберите номер трубки, которую хотите вызвать (1-4)
- Вызываемая трубка зазвонит, а символ  начнет мигать
- Связь по внутренней линии будет установлена после того, как ответит абонент с вызываемой трубки
- Нажмите клавишу  для завершения разговора

Примечание:

1. Если во время разговора по внутренней линии поступит вызов по внешней, раздастся короткий акустический сигнал и на этот вызов можно ответить по третьей трубке (если она есть).
2. Если одна из трубок находится в режиме разговора, другие трубки (если они есть) можно использовать для связи по внутренней линии.

Выполнение внешних вызовов

Стандартный набор номера

- Нажмите клавишу  и дождитесь гудка.
- Наберите телефонный номер
- Нажмите клавишу  для завершения разговора

Предварительный набор номера

- Наберите номер телефона (неправильно набранные цифры удаляются нажатием клавиши )
- Нажмите клавишу , введенный номер будет набран и связь установится.
- Нажмите клавишу  для завершения разговора

Индикатор приема голосовых сообщений (VMWI)*

*при предоставлении телефонным оператором

При приеме нового сообщения начнет мигать индикатор приема сообщений (VMWI). На дисплее появится надпись. “Сообщение”
Необходима подписка на эту услугу в Вашего телефонного оператора. Телефон поддерживает только систему FSK CLI.

Прием вызовов

При приеме входящих вызовов на дисплее трубки появится символ  и, при предоставлении функции телефонным оператором и соответствующих настройках, номер вызывающего абонента. Если звонящий внесен в Вашу телефонную книгу, на дисплее появится его имя. Начнет мигать индикатор на базе. При внутреннем вызове или поиске трубки на дисплее отобразится и начнет мигать символ INT и номер трубки, с которой осуществляется звонок а при нажатии клавиши ПОИСК на базе, появится надпись ПОИСК.

Трубка на базе

- Снимите трубку с базы; если активирована функция автоподнятия, при снятии трубки с базы, связь устанавливается автоматически. Если функция не активирована, для начала разговора нажмите клавишу .

Нажмите клавишу  для завершения разговора.

Трубка не на базе

- Нажмите клавишу  для начала разговора.
- Нажмите клавишу  для завершения разговора.

Повторный набор

В памяти повторного набора данного телефонного аппарата сохраняются десять последних набранных номеров.

- Нажмите клавишу  , на дисплее появится последний набранный Вами номер.
- Нажатием клавиш   или  выберите нужный номер из списка памяти повторного набора
- Нажмите клавишу  для начала разговора.
- Нажмите клавишу  для завершения разговора.

Набор номера из телефонной книги

- Нажмите клавишу , на дисплее появится первая запись телефонной книги. (Или, если записей нет – **ТЕЛ КНИГА ПУСТА**)
- Выберите нужную запись при помощи клавиш   или . Или введите первую букву имени абонента.
- Выберите номер при помощи клавиш   или 
- Для набора номера нажмите клавишу 
- Нажмите клавишу  для завершения разговора.

Примечание: Для детальной информации о том, как сохранять записи номеров и имен в телефонную книгу, см. раздел ТЕЛЕФОННАЯ КНИГА.

- Функции списка вызовов

ВНИМАНИЕ: Для использования функции СПИСОК ВЫЗОВОВ, Вам нужно подписаться в телефонной компании на услугу CID (АОН).

- Просмотреть, Перезвонить, Удалить, Сохранить

Поступившие в Ваше отсутствие вызовы, сохраняются в памяти списка вызовов (если Вы подписаны на услугу CID - автоматического определения номера у Вашего телефонного оператора). Количество вызовов отображается на дисплее. Также, во время входящего вызова, в течении 10 секунд на дисплее отображаются номера телефонов.

- Нажимайте клавишу , пока на дисплее не появится меню СПИСОК ВЫЗОВОВ (Список Вызовов).
- Просмотр: Для просмотра памяти списка вызовов нажмите клавишу   или .

Или

- Перезвонить: выбрав номер, нажмите клавишу  или .

Или

- Удалить: Нажмите клавишу   для входа в меню СПИСОК ВЫЗОВОВ
- Нажмите клавишу   для выбора УДАЛИТЬ? с использованием клавиш   или .
- Нажмите клавишу   для удаления записи.

Или

- Удалить **все**: Нажмите клавишу   для входа в меню СПИСОК ВЫЗОВОВ
- Нажмите клавишу   для выбора УДАЛИТЬ **ВСЕ?** Для удаления используйте клавишу   или .
- Нажмите клавишу   для удаления всех записей.

Или

- Сохранить: Нажмите клавишу   для входа в меню СПИСОК ВЫЗОВОВ
- Нажмите клавишу   для выбора **СОХРАНИТЬ НОМЕР** с использованием клавиш   или .
- Введите имя с помощью клавиатуры
- Для сохранения записи в памяти телефонной книги нажмите клавишу  .
- Примечание: Символ СПИСКА ВЫЗОВОВ и индикатор на дисплее погаснут только после просмотра всех новых записей в списке вызовов.

Редактирование памяти списка вызовов

- При входе в память СПИСКА ВЫЗОВОВ, определившийся номер может быть изменен перед его набором. Изменение номера в СПИСКЕ ВЫЗОВОВ не приведет к удалению исходного номера, уже сохраненного в памяти СПИСКА ВЫЗОВОВ.
- Нажмите 0-9 чтобы прибавить цифры перед номером, записанным на АОН.
- Нажмите **#**  для удаления ввода или крайней слева цифры.
- Нажав клавишу   или , Вы можете восстановить первоначально сохраненный в АОН номер.

Пример:

Определившийся номер 12345678
Нажмите цифру 1, на дисплее 1 12345678
Нажмите цифру 2, на дисплее 12 12345678
Нажмите клавишу #*, на дисплее 12345678
Нажмите цифру 3, на дисплее 3 12345678
Нажмите клавишу #*, на дисплее 12345678
Нажмите клавишу #*, на дисплее 2345678
Нажмите клавишу #*, на дисплее 345678 (клавиша #* не функционирует, если в номере 6 и менее цифр)

Удержание / Переадресация вызовов

Если телефон подключен к мини-АТС, возможно использование функций удержания и переадресации вызовов.

- Нажмите клавишу **R** для удержания внешнего вызова и выполнения другого вызова (напр. 23).
- Нажмите клавишу **R** еще раз для возврата на линию или нажмите клавишу **↶** для переадресации этого вызова.

Примечание: Данная информация может отличаться в зависимости от типа мини-АТС. Уточните соответствующую информацию об используемой мини-АТС.

Переадресация вызова на другую трубку

Возможно удержать внешний вызов и позвонить на другую трубку, зарегистрированную на базе, или переадресовать вызов.

- Нажмите клавишу **Int** для удержания внешнего вызова и начала разговор по внутренней линии.
- Введите номер трубки (Например, 2).
- Вызываемая трубка зазвонит. После установления связи по внутренней линии, нажмите клавишу **↶** для переадресации внешнего вызова. Если нажать клавишу **↶** до установления связи с другой трубкой, процедура переадресации вызова будет отменена и восстановится связь с внешней линией.

Конференц-связь

После приема внешнего вызова, Вы можете подключить к разговору вторую трубку (трехсторонняя конференц-связь).

- Нажмите клавишу **Int** и введите номер соответствующей трубки (напр. 2) которая будет участвовать в конференц-связи.
- Внешний вызов перейдет в режим удержания. Как только вторая трубка примет вызов, установится внутренняя связь.
- Нажмите клавишу **МЕНЮ ok**, а затем клавишу **☉▲** или **▼** для пролистывания меню до пункта **КОНФЕРЕНЦИЯ**.
- Нажмите **МЕНЮ ok** и трехсторонняя конференц-связь будет установлена.
- Нажмите **МЕНЮ ok** снова, на дисплее появится надпись **ОДИН ВЫЗОВ**, затем нажмите клавишу **МЕНЮ ok** – трехсторонняя конференц-связь будет отменена и телефон перейдет в режим разговора по внутренней линии.
- Примечание: Трубку, с которой идет вызов по внутренней линии можно переключать между линией внешней и внутренней связи. Для этого нажмите клавишу **МЕНЮ ok**, а затем – клавишу **☉▲** или **▼** для выбора **ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ**.
- Нажатием клавиши **↶** можно отключить любую трубку от конференц-связи, в то время, как связь другой трубки по внешней линии продолжится.

Спикерфон трубки

- Нажмите клавишу **📢** для включения/выключения громкой связи на трубке. Символ **📢**, соответственно, будет включаться и выключаться

Регулировка уровня громкости динамика трубки

- Для изменения громкости динамика трубки во время разговора по телефону, нажмите клавишу **☉▲** или **▼**.

Отключение звонка

- В режиме ожидания, нажмите и удерживайте в течении 1,5 секунд клавишу **★тон** для включения/выключения звонка трубки. Символ **🔕**, соответственно, будет включаться и выключаться.

Отключение микрофона

- Нажмите клавишу **С** для включения/выключения микрофона во время разговора. Символ **🔇**, соответственно, будет включаться и выключаться

Поиск трубки

Если Вы не можете найти трубку, возможно вызвать все трубки, зарегистрированные на базе.

- Кратковременно нажмите клавишу  на базе. Для того, чтобы прервать сигнал вызова, просто нажмите любую клавишу на трубке или клавишу  на базе.

Ввод паузы (P) в последовательность набора

Если телефон подключен к мини-АТС, возможно, возникнет необходимость ввода паузы в номер вызываемого абонента. Для этого, нажмите и удерживайте примерно 2 секунды клавишу pause после ввода в буфер предварительного набора соответствующей цифры, напр. 0, для выхода на линию внешней связи (ОР...). Дисплей покажет "P", что означает паузу.

Блокировка клавиш

Входящие вызовы будут приниматься и при заблокированных клавишах.

- Нажмите и удерживайте 2 секунды клавишу # -> для включения / выключения блокировки клавиш. При блокировке клавиш на дисплее отобразится символ .

Телефонная книга

В телефонной книге может быть записано до 50 контактов, состоящих из имен и номеров телефонов абонентов. При наличии подписки на услугу CID (АОН) и поддержки этой услуги телефонным оператором, на дисплее отобразится имя вызывающего абонента (если информация об абоненте сохранена в телефонной книге).

Сохранение записи в памяти

- Нажимайте клавишу  для доступа к памяти телефонной книги.
- Нажмите клавишу  **меню**  для доступа к памяти телефонной книги.
- Нажмите клавишу  **меню**  или  **сид** для выбора пункта НОВЫЙ ВВОД и нажмите клавишу .
- Введите номер (максимум, 24 цифры), после ввода номера нажмите клавишу .
- Введите имя (максимум, 15 букв), после ввода имени, нажмите клавишу  **меню** .

Примечание:

1. При полностью заполненной памяти дисплей покажет **ПАМЯТЬ ПЕРЕПОЛН** (память переполнена).
2. Любую неправильно введенный знак можно удалить нажатием клавиши .

Назначение клавиш

1	SPACE 1 € £ \$ % & < >	7	P Q R S Ф X Ц Ч 7 П Σ
2	A B C Б Г 2	8	T U V Ш Щ Ъ Ы 8 Y Ф
3	D E F Д Е Ж З 3 Δ Z	9	W X Y Z Ъ Э Ю Я 9 Ф Ω
4	G H I Й К Л 4 Ѓ Θ I	0	., ? ! 0 + - : ' Δ z
5	J K L M H O П 5 K Л	# ->	# * @ V _ () = \$
6	M N O P C T Y 6 Ñ Ξ O		

Просмотр / Редактирование / Удаление записей

- Нажмите клавишу  для доступа к памяти телефонной книги.
- Вход в список записей: для пролистывания списка используйте клавишу  или  **сид**. (Для переключения между списком телефонов и имен абонентов используйте клавишу  **тон**)

Или

- Редактирование: Для пролистывания списка используйте клавишу  или  **сид**.
- Нажмите клавишу  **меню**  для выбора нужного номера, а затем клавишу  или  **сид** для выбора подменю ИЗМЕНИТЬ.
- Нажмите клавишу  **меню**  для редактирования номера или снова нажмите клавишу  **меню**  для начала редактирования имени.
- Нажмите клавишу  **меню**  для подтверждения.

Примечание: Для удаления любого неправильно введенного знака используйте клавишу .

Или

- Удаление: Для пролистывания списка используйте клавишу  или  **сид**.
- Нажмите клавишу  **меню**  для выбора записи, а затем, с помощью клавиши  или  **сид** войдите в подменю УДАЛИТЬ?
- Нажмите клавишу  **меню**  для удаления записи.
- Снова нажмите клавишу  **меню**  для подтверждения.

Настройки трубки

Изменение мелодии звонка трубки

Вы можете выбрать любую из 10 мелодий :

- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите меню ТРУБКА и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите подменю МЕЛОДИЯ ЗВОНКА и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите нужную мелодию, и она прозвучит.
- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** для подтверждения.

Изменение громкости звонка

Вы можете выбрать любой из 5 уровней громкости. По умолчанию, уровень громкости – 5. Звонок можно отключить, в режиме ожидания нажав в течении 1,5 секунд клавишу **★** ^{МЕНЮ} **ТОН**.

- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите меню ТРУБКА и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите подменю ГРОМКОСТЬ и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите нужный уровень громкости, и прозвучит звонок на выбранном Вами уровне громкости.
- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** для подтверждения.

Предупреждающие сигналы

Батарея разряжена

При включении функции предупреждающего сигнала, при низком заряде батарей будет раздаваться предупреждающий о необходимости зарядить батарею.

- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите меню ТРУБКА и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите подменю СИГНАЛЫ и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите подменю НИЗК ЗАР БАТАР (Низкий заряд батареи) и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите ВКЛ или ВЫКЛ.
- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** для подтверждения.

Вне зоны приема

Вы можете ВКЛ/ВЫКЛ сигнал, предупреждающий о выходе за пределы приема радиосигнала с базы.

- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите меню ТРУБКА и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите подменю СИГНАЛЫ и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите подменю ВНЕ ЗОНЫ и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите ВКЛ или ВЫКЛ.
- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** для подтверждения.

Примечание: Предупреждение о выходе из зоны приема работает только в режиме разговора.

Включение/выключение тона клавиш

Вы можете включать/выключать звук нажатия на клавиши.

- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите меню ТРУБКА и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите подменю ТОН КЛАВИШ и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите ВКЛ или ВЫКЛ.
- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** для подтверждения.

Включение/выключение автоподнятия

Функция автоподнятия позволяет начать разговор сразу после того, как трубка снимается с базы.

- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите меню ТРУБКА и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите подменю АВТОПОДНЯТИЕ и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш **☉ ▲** или **▼** ^{МЕНЮ} выберите ВКЛ или ВЫКЛ.
- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** для подтверждения.

Установка будильника

- Нажмите клавишу  .
- С помощью клавиш   или  ^{МЕНЮ} выберите меню ТРУБКА и нажмите клавишу  .
- С помощью клавиш   или  ^{МЕНЮ} выберите подменю БУДИЛЬНИК и нажмите клавишу  .
- С помощью клавиш   или  ^{МЕНЮ} выберите ВКЛ или ВЫКЛ.

Для установки будильника:

- Нажмите клавишу  в положении ВКЛ.
- **Введите время** (ЧЧ:ММ) и с помощью клавиш   и  ^{МЕНЮ} выберите ам(утро) или рм(день)
- Нажмите клавишу  для подтверждения.

Для отключения будильника:

- Нажмите клавишу  в положении ВЫКЛ.

Ввод / Изменение имени трубки

Каждой трубке можно присвоить имя. В режиме ожидания это имя будет высвечиваться на дисплее.

- Нажмите клавишу  .
- Нажимайте клавишу   или  ^{МЕНЮ} пока на дисплее не отобразится меню ТРУБКА, и затем нажмите клавишу  .
- Нажмите клавишу   или  ^{МЕНЮ} для выбора подменю ИМЯ ТРУБКИ и нажмите клавишу  .
- Введите/измените имя (до 13 знаков) трубки с помощью цифровых клавиш (любая неправильно введенная цифра может быть удалена с помощью клавиши  ^С).
- Нажмите клавишу  для подтверждения.

Изменение уровня контраста

- Нажмите клавишу  .
- Нажимайте клавишу   или  ^{МЕНЮ} пока на дисплее не отобразится меню ТРУБКА, и затем нажмите клавишу  .
- Нажмите клавишу   или  ^{МЕНЮ} для выбора подменю КОНТРАСТ и нажмите клавишу  .
- Нажмите клавишу   или  ^{МЕНЮ} для установки уровня контраста (5 уровней).
- Нажмите клавишу  для подтверждения.

Возврат заводских установок

Настройки трубки можно вернуть к заводским.

- Нажмите клавишу  .
- Нажимайте клавишу   или  ^{МЕНЮ} пока на дисплее не отобразится меню ТРУБКА, и затем нажмите клавишу  .
- Нажмите клавишу   или  ^{МЕНЮ} для выбора подменю СБРОС и нажмите клавишу  . На дисплее высветится СБРОС?
- Нажмите клавишу  для подтверждения.

Настройки базы (с использованием трубки)

Изменение мелодии звонка базы (внешний/внутренний)

Вы можете выбрать любой из 5 доступных вариантов:

- Нажмите клавишу  .
- С помощью клавиш   или  ^{МЕНЮ} выберите меню БАЗА и нажмите клавишу  .
- С помощью клавиш   или  ^{МЕНЮ} выберите подменю МЕЛОДИЯ ЗВОНКА и нажмите клавишу  .
- С помощью клавиш   или  ^{МЕНЮ} выберите нужную мелодию, и она прозвучит.
- Нажмите клавишу  для подтверждения.

Изменение громкости звонка

Вы можете выбрать любой из 5 уровней громкости.

- Нажмите клавишу  .
- С помощью клавиш   или  ^{МЕНЮ} выберите меню БАЗА и нажмите клавишу  .
- С помощью клавиш   или  ^{МЕНЮ} выберите подменю ГРОМКСТЬ и нажмите клавишу  .
- С помощью клавиш   или  ^{МЕНЮ} выберите нужный уровень громкости (0-5), и он прозвучит.
- Нажмите клавишу  для подтверждения.

Изменение PIN-кода базы

PIN-код – это идентификационный номер Вашей базы, его функция – предотвратить изменение установок другими лицами. Заводская установка PIN-кода “0000”. Вы можете изменить PIN-код. Пожалуйста, вносите изменения таким образом, чтобы можно было нормально работать с телефоном.

- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш ^{МЕНЮ} **☉▲** или **▼**^{сид} выберите меню БАЗА и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш ^{МЕНЮ} **☉▲** или **▼**^{сид} выберите подменю ИЗМЕНИТЬ PIN и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** . На дисплее появится надпись ВВЕСТИ PIN.
- С помощью цифровых клавиш введите старый PIN-код и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** . На дисплее появится надпись НОВЫЙ PIN, предлагая Вам ввести новый PIN-код.

Примечание: Если Вы ввели неправильный старый PIN-код, на дисплее появится надпись **НЕПРАВИЛЬНЫЙ PIN**. Затем процесс установки вернется к пункту 4.

- Введите новый PIN-код и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** . На дисплее появится надпись ПОВТОРИТЬ PIN, предлагая Вам снова ввести новый PIN-код.
- Введите новый PIN-код и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** для подтверждения.

Примечание:

1. PIN-код должен состоять из 4 цифр.
2. Если Вы два раза ввели различные PIN-коды, изменение будет отменено и дисплей вернется к пункту 5.

Изменение режима набора

Вы можете устанавливать ТОНАЛЬНЫЙ или ИМПУЛЬСНЫЙ режим набора номера

- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш ^{МЕНЮ} **☉▲** или **▼**^{сид} выберите меню БАЗА и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш ^{МЕНЮ} **☉▲** или **▼**^{сид} выберите подменю РЕЖ НАБОРА (Режим набора) и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш ^{МЕНЮ} **☉▲** или **▼**^{сид} выберите нужный режим набора - ТОН или ИМПУЛЬС.
- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** для подтверждения.

Изменение времени Flash

Вы можете, в зависимости от потребностей, устанавливать время флэш-функций в диапазоне от 100 до 800 мсек. По умолчанию установка 600 мсек.

- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш ^{МЕНЮ} **☉▲** или **▼**^{сид} выберите меню БАЗА и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш ^{МЕНЮ} **☉▲** или **▼**^{сид} выберите подменю ВРЕМЯ FLASH и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- С помощью клавиш ^{МЕНЮ} **☉▲** или **▼**^{сид} выберите нужное время Flash (100мсек / 120мсек / 250мсек / 270мсек / 300мсек / 370мсек / 600мсек / 800мсек).
- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** для подтверждения.

VMWI

Если Вы подписаны на услугу получения голосовых сообщений у Вашего телефонного оператора, индикатор VMWI на базе будет мигать в случае, если в памяти телефона есть непрслушанные Вами голосовые сообщения.

Для того, чтобы отключить индикатор приема голосовых сообщений (VMWI)

- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- Нажимайте клавишу ^{МЕНЮ} **☉▲** или **▼**^{сид} пока на дисплее не отобразится меню БАЗА, и затем нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **☉▲** или **▼**^{сид} для выбора подменю **СООБЩЕНИЕ** и снова нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- На дисплее высветится **ВЫКЛ СОООБЩ?** (Выключить Сообщения)
- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** для подтверждения.

Возврат заводских установок

Эта функция позволяет вернуть настройки базы и даты/времени к заводским.

- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- Нажимайте клавишу ^{МЕНЮ} **☉▲** или **▼**^{сид} пока на дисплее не отобразится меню БАЗА, и затем нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **☉▲** или **▼**^{сид} для выбора подменю СБРОС и снова нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .
- Введите PIN-код(по умолчанию=0000) и нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** для подтверждения. На дисплее высветится СБРОС? Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** для подтверждения.

Установка времени

Вы можете установить дату и время, которые высвечиваются на дисплее в режиме ожидания

- Нажмите клавишу ^{МЕНЮ} **ok** .

- Нажимайте клавишу или ^{МЕНЮ} пока на дисплее не отобразится меню ДАТА/ВРЕМЯ, и затем нажмите клавишу **ok** . На дисплее появится надпись ГОД 2007.
- Введите правильные две последние цифры текущего года (от 00 до 99) с помощью цифровых клавиш и нажмите клавишу **ok** ^{МЕНЮ} для подтверждения. Затем перейдите к установке месяца и даты.
- Введите правильные цифры месяца и даты в следующем формате: дата/месяц (дата 01-30,31, ^{МЕНЮ}месяц: 01-12) с помощью цифровых клавиш, и нажмите клавишу **ok** ^{МЕНЮ} для подтверждения. Затем перейдите к установке времени.
- Введите время в следующем формате: часы: 00-23 для 24-часового формата, или 01-12 для 12-тичасового формата; минуты:00-59) с помощью цифровых клавиш, и установите ам, рм или 24-часовой формат с помощью клавиш или ^{МЕНЮ}.
- Нажмите клавишу **ok** ^{МЕНЮ} для подтверждения.

Примечание: Если во время установки введено значение, превышающее диапазон установки, Вы не сможете ввести следующее нажатием клавиши **ok** ^{МЕНЮ} .

Регистрация

Регистрация на базе дополнительных трубок

На одной базе возможна регистрация нескольких трубок той же модели.

- Нажимайте клавишу ^{МЕНЮ}, пока на дисплее не отобразится меню РЕГИСТРАЦИЯ и нажмите клавишу **ok** ^{МЕНЮ} .
- Нажмите клавишу или ^{МЕНЮ} для выбора подменю РЕГИСТРАЦИЯ и нажмите клавишу **ok** ^{МЕНЮ} .
- Введите PIN-код (заводская установка = 0000) и нажмите клавишу **ok** ^{МЕНЮ} .
- На дисплее трубки отобразится надпись ПОИСК.
- Нажмите и 10 секунд удерживайте клавишу на базе, пока не услышите сигнал подтверждения, и не начнет мигать индикатор использования.

Примечание: 1. После установления связи, новой трубке будет автоматически присвоен последний доступный номер трубки.

2. База будет готова к регистрации в течении 2 минут после нажатия клавиши и удержания ее более 10 секунд. Во время процесса поиска базовой станции, доступной для регистрации, на ЖК-дисплее будет надпись «поиск».

Отмена регистрации трубки

Если на одной базе зарегистрировано несколько трубок, с каждой из них можно отменить регистрацию другой и наоборот. Отмена регистрации последней трубки невозможна.

- Нажимайте клавишу ^{МЕНЮ}, пока на дисплее не отобразится меню РЕГИСТРАЦИЯ и нажмите клавишу **ok** ^{МЕНЮ} .
- Нажмите клавишу или ^{МЕНЮ} для выбора подменю ДЕРЕГИСТ ТРУБКУ (дерегистрировать трубку) и нажмите клавишу **ok** ^{МЕНЮ} .
- Введите PIM-код (заводская установка = 0000) и нажмите клавишу **ok** ^{МЕНЮ} .
- При необходимости, для выбора трубки используйте клавишу или ^{МЕНЮ} и нажмите клавишу **ok** ^{МЕНЮ} .
- На дисплее появится надпись ДЕРЕГИСТ ТРУБКУ?. Нажмите клавишу **ok** ^{МЕНЮ} для подтверждения.

Технические данные

Время работы трубки (средние значения*)	Около 10 часов в режиме разговора Около 100 часов в режиме ожидания
Блок питания переменного/ постоянного тока (для базы)	VD060035D Значения на входе: 230В переменного тока с частотой 50 Гц Значения на выходе: 6В постоянного тока, 350 мА Однофазный переменный ток кроме IT (Information Technology = информационная технология) устройств в соответствии со стандартом EN 60950. ВНИМАНИЕ: напряжение в сети, в соответствии с этим стандартом, опасно.
Подключение телефона	Аппарат предназначен для подключения к аналоговой телефонной линии класса TNV3 (напряжение телекоммуникационной сети) в соответствии со стандартом EN 60950.
Аккумуляторная батарея	GP60AAHC, 1,2В / 600 мА/ч / Ni-MH (никель-металлгидридная аккумуляторная батарея), AAA x 2 или ее аналоги.

* Приблизительные значения, зависят от изначального заряда батареи.

Общий уход

Протирайте базу влажной тканью или неэлектризующейся салфеткой. Не используйте сухую ткань, так как это может вызвать статический разряд. Периодически очищайте мягкой тканью контакты трубки, базы и зарядного устройства.

Решение проблем

ПРОБЛЕМА	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
Невозможно осуществить регистрацию.	Батарея разряжена. Трубка и база не готовы к регистрации.	Поставьте батарею на зарядку на 14 часов (см. Зарядка батареи). Отсоедините и опять подсоедините блок питания.
Нет информации на дисплее	Батарея не заряжена.	Зарядите или замените батарею (см. Зарядка батареи).
Телефон не реагирует на нажатие на клавиш. Мигает значок об отсутствии связи с базой.	Кнопки заблокированы. Трубка находится вне зоны действия базы. Трубка не зарегистрирована. База в нерабочем состоянии.	Удерживайте клавишу # -> более двух секунд. Подойдите ближе к базе. Если Вы не слышите собеседника, нажмите клавиши вверх и вниз Зарегистрируйте трубку (см. Регистрация трубок). Отсоедините и снова подсоедините блок питания к розетке (220-230 В, переменный ток, 50 Гц), а противоположный конец провода – в разъем для блока питания.

Защита окружающей среды



WEEE" вес: 0,447кг

Все использованное оборудование и батареи должны быть утилизированы в соответствии с законодательством по охране окружающей среды. Данное оборудование должно быть сдано в Ваш пункт продаж, или в центр утилизации.

Не вскрывайте аккумуляторные батареи – в них содержатся ядовитые химические вещества. В случае нарушения герметичности, не допускайте попадания ядовитых веществ на кожу, в глаза и рот. В случае попадания на кожу, промойте пораженный участок под струей воды в течение нескольких минут. Протрите оборудование впитывающей бумагой или сухой тканью и свяжитесь с поставщиком аппарата для приобретения новой батареи.

ИНФОРМАЦИЯ
О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

БЕСПРОВОДНОЙ ТЕЛЕФОН СТАНДАРТА DECT
МОДЕЛЬ RU2-1877 GEх-A/B/C

Сертификат соответствия	№ РОСС FR.МЛ05.В00539	действителен до 4 октября 2010 г.
Декларация соответствия	№ Д-Т-0711	действительна до 17 сентября 2012 г.
Срок службы		5 лет

INFORMATION ON PRODUCT CERTIFICATION

CORDLESS PHONE, DECT
MODEL RU2-1877 GEх-A/B/C

Certificate of conformity	№ РОСС FR.МЛ05.В00539	valid till October 4, 2010
Declaration of conformity	№ Д-Т-0711	valid till September 17, 2012
Life cycle		5 years



CE
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Согласно положению директивы 1999/5/ЕС Европейского парламента,
и совещанию 9 марта 1999 по определению соответствия принятым стандартам радио и
оконечного телекоммуникационного оборудования

Мы

Thomson Telecom
46, quai A. Le Gallo
92648 Boulogne Cedex
France

Заявляем со всей ответственностью что продукт RU21877GEх-A,
к которому относится настоящая декларация, соответствует следующему стандарту (стандартам)
и нормативному документу (документам), при условии что он установлен и используется в
соответствии с инструкциями производителя

- EN 60950-1 (2006)
- EN 301 489-1 v1.6.1 (2005) / EN 301 489-6 v1.2.1 (2002)
- EN 301 406 v1.5.1 (2003)

Boulogne, 29/08/2007

Karsten VERHAEGEN
General Manager Telephony & Mobility